| | |
|---|---|
| scanner | : raelous |
| translator | : ? |
| proof.reader | : toxicstream |
| cleaner | : filter |
| type.setter | : dee |
| quality.checker | : k4gh |

WHAT DO YOU MEAN
THERE'S NO MORE TO READ?
BUT I WAS JUST GETTING INTO IT!
I DEMAND THAT YOU HURRY UP AND RELEASE MORE!
COME ON
DON'T YOU GUYS JUST SLAP A BUNCH OF TEXT ONTO A PAGE?
I bet they're just lazy.
Hmm
http://shinmon.net
NO. THERE'S TRANSLATING, CLEANING, EDITING, TYPESETTING, QUALITY CHECKING, ETC.
It's a lot of work.
BUT WE'RE SHORT ON STAFF. IT'S VERY DIFFICULT TO GET SCANS OUT ANY QUICKER.
I WOULD LIKE TO
What??
That blows.
Mutter Mutter
Optimistic
I KNOW!
IF WE CAN GET MORE PEOPLE TO HELP, THEN ALL OF US CAN ENJOY FASTER SCANS.
YEAH! I'M GOING TO APPLY NOW!
And you should too!
IT TAKES TIME?

# Scratch, Go, Go.

BREATHES IN
LAST!
KINOSAKI KOKO, GIRL'S BASKETBALL TEAM.
SUDDEN IMPACT
IMPACT
HITS OUT OF HAND!
!!
QUICK MOTION
HASEGAWA MOMOKA, SAME TEAM.

GRUMBLE
I COULDN'T CONCENTRATE BECAUSE KOKO KEPT GLARING AT ME!
YEAAAH!
THIS SIDE WINS WITH A SCORE OF 6 - 4!
AH...!
Ahahaha...
THAT'S NOT EVEN A PROPER EXCUSE.
Bounce
ROLL ROLL...
!!!
Picks up
OKU!!

YAWN
NAH IT'S ALL RIGHT...
IT'S BECAUSE WE DIDN'T HAVE A PRACTICE SESSIONS YESTERDAY...
WANNA JOIN US, OKU!?
PASS!
Pass
YOU'RE QUITE ENERGETIC, EVEN THIS EARLY IN THE MORNING
Annoyed!
Step
?
I'D FEEL BAD BULLYING A GIRL AND A MIDGET, ANYWAY.
HAHA-HAHA
BUT IF YOU DO LOSE TO A GIRL, WHAT WILL YOU DO THEN?
YOU'RE SAYING SUCH INTERESTING THINGS, LITTLE MISSY!
Don't ask [illegible] on a member of the boys' basket-ball team! Ok?
EVEN THOUGH YOU'RE SAYING THAT—

LET'S SEE IF YOU CAN DO IT!
KOKO?!
THROWS
CATCHES
THAT'S JUST PERFECT THEN!
JUST ONE GAME THEN
twirl
twirl
WE NEED TO HEAD BACK HOME, YOU KNOW?
HUH?
BOUNCE
BOUNCE
BOUNCE
BOUNCE
BOUNCE

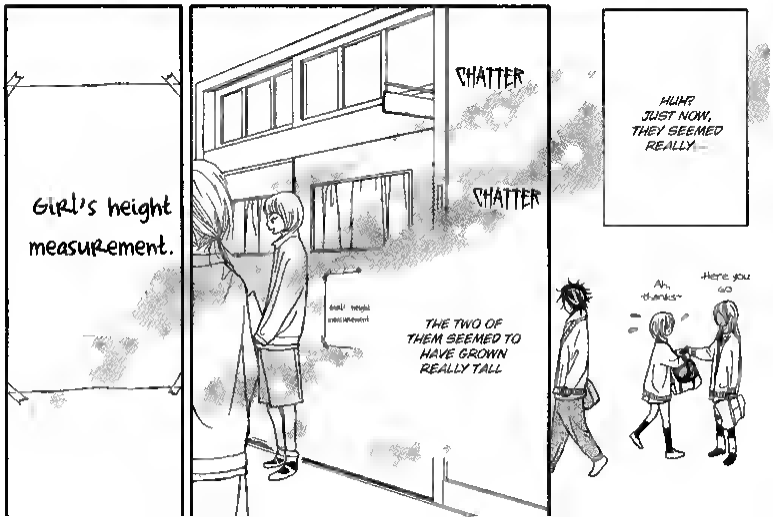
HE'S COMING!
RUNNING
EH
SWISH
SHOOTS
!?

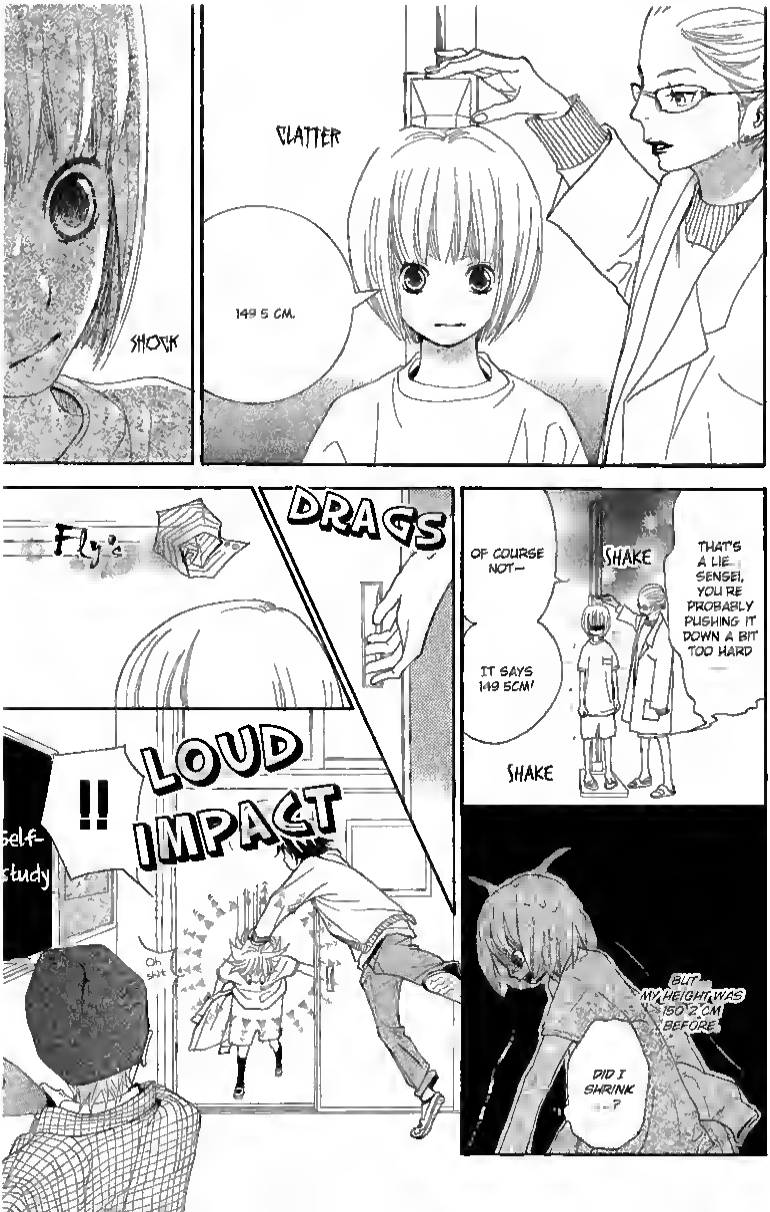
ALL RIGHT, GAME OVER.
PATS HANDS
.....
WAIT. THAT WAS JUST MEAN!
HAVE ANOTHER MATCH!
EVEN THOUGH I SAID JUST ONE GAME ...
BUT...
K-KOKO!
Covers mouth
WE'RE REALLY RUNNING OUT OF TIME. SO GO PICK UP THE BALL AND LET'S GO!
IT MUST BE HARD ON YOU TO KEEP ACCOMPANYING HER, HASEGAWA.
OH, NO, I'M NOT THE ONE WHO HAS TO ACCOMPANY HER OR ANYTHING.
OH, REALLY?
WHEN I FIRST ENTERED THE BASKETBALL TEAM, I COULDN'T KEEP UP AT ALL.
WHISTLE BLOWS

STAGGER
GASP
WHAT'S THIS? IT'S SO TOUGH..
HEAVY BREATHING
SQUEAK
SQUEAK
STAGGER
HEAVY BREATHING
Squeak squeak
WHISTLE BLOWS
NEXT—
HEAVY ! BREATHING
HEY, YOU OVER THERE! YOU'RE SLOW! WE'RE GOING FOR ANOTHER ROUND OF PRACTICE SO MOVE TO THE SIDE!
YOU DID WELL.

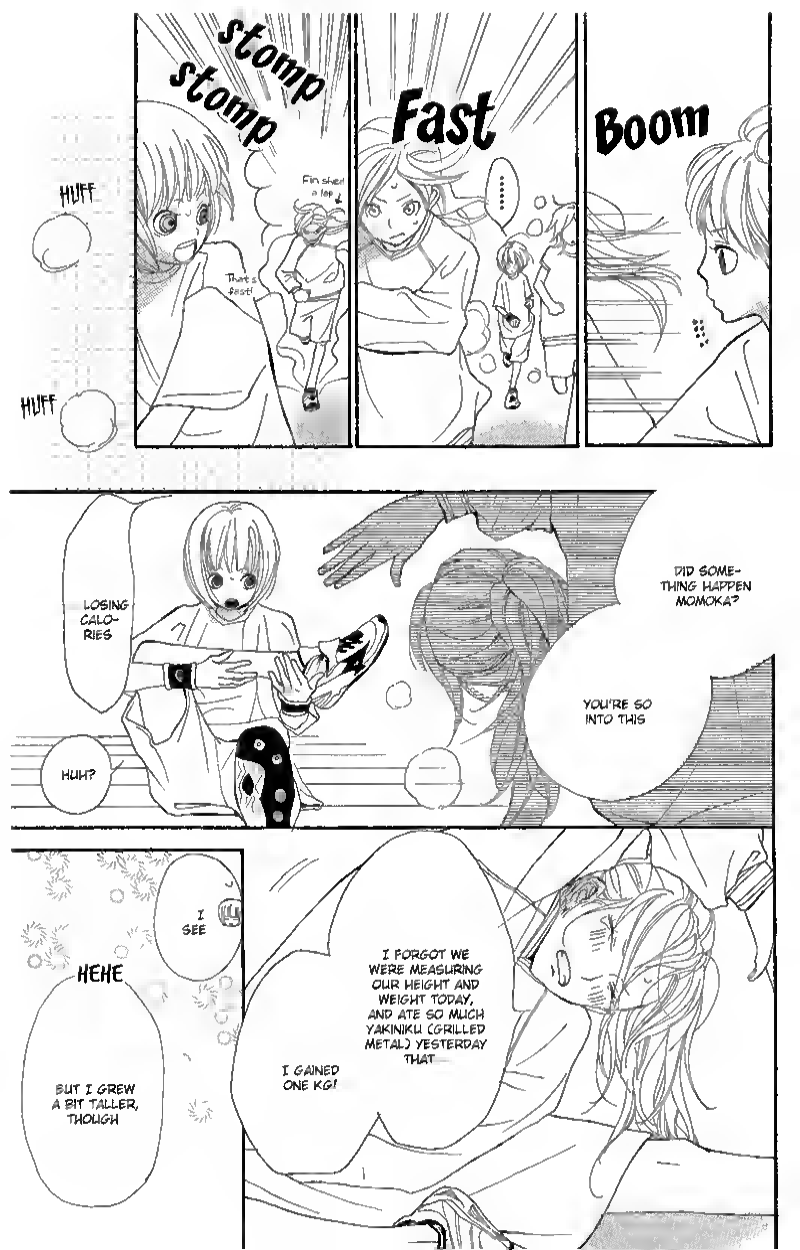
IT SEEMS LIKE I WON'T BE ABLE TO JOIN THE BASKETBALL TEAM...
I GUESS I JUST DON'T HAVE THE TALENT FOR IT
ARE YOU TALKING ABOUT YOUR PERFORMANCE? DON'T WORRY ABOUT IT—
I have two of these anyway
AH, DON'T WORRY I HAVEN'T USED THIS BEFORE SO IT'S CLEAN
ANNOYED
DON'T LAUGH! KINOSAKI-SAN CAN EASILY SNATCH THE BALL AWAY FROM ME!
I WAS AT THE START, TOO YOU KNOW. BUT THEN AGAIN, I WAS PART OF THE BASKETBALL TEAM IN MIDDLE SCHOOL AS WELL
IT'S OK, ISN'T IT?! YOU CAN SHOOT REALLY WELL!
YOU'RE REALLY COOL, YOU KNOW?!
I'm still missing the hoop a lot so I envy you
NEXT TIME, TEACH ME!
IF I HADN'T MET KOKO, I PROBABLY WOULD'VE QUIT THE TEAM

I SEE
SMILES
THE REASON WHY I STARTED TO ENJOY PLAYING BASKETBALL BALL IS ALL BECAUSE OF KOKO
STEPS.
LET'S GO!


Girl's height measurement.
CHATTER
CHATTER
THE TWO OF THEM SEEMED TO HAVE GROWN REALLY TALL
HUHH JUST NOW, THEY SEEMED REALLY...
Ah, thanks~
Here you go


SHOCK
SLATTER
149.5 CM.
DRAGS
Fly's
!! LOUD IMPACT
Self-study
Oh shit
SHAKE
OF COURSE NOT—
IT SAYS 149.5CM!
SHAKE
THAT'S A LIE, SENSEI. YOU'RE PROBABLY PUSHING IT DOWN A BIT TOO HARD
BUT MY HEIGHT WAS 180.2 CM BEFORE
DID I SHRINK...?

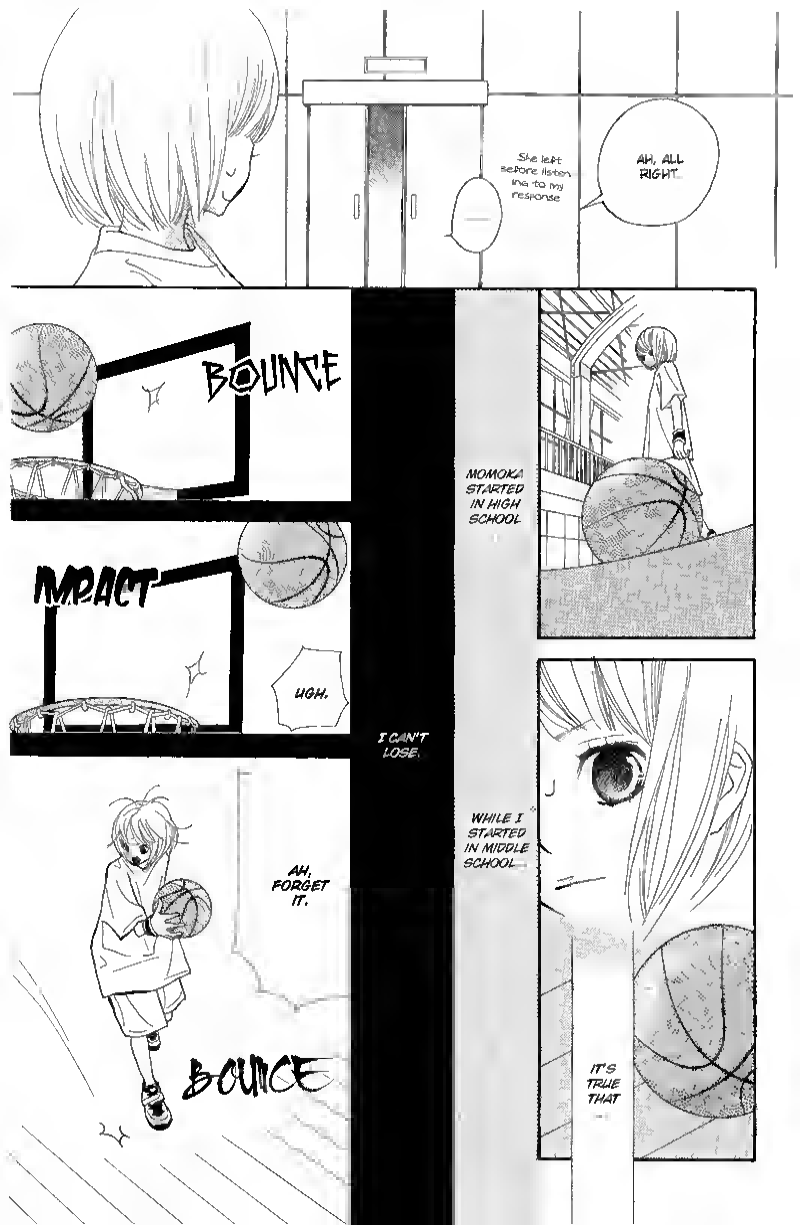
Depressed
Should I start drinking some milk?
Maybe I should drink it in large amounts?
Eh, she shrank?
IT SEEMS SERIOUS, THOUGH...
SHOUTS ANGRILY
!?
IF I SHRINK ANY MORE THAN THIS, WHAT AM I GOING TO DO?
AH, MY BAD.
OKU...
STOMP
IT'S ALL RIGHT! I'M STILL IN MY GROWING STAGE, ANYWAY...
Yes
Yes
EVEN IF I'M NOT THAT TALL IF I CAN JUST PASS AND DRIBBLE, I SHOULD BE ABLE KEEP UP WITH MY OPPONENTS...!


stomp
stomp
Fast
Boom
HUFF
HUFF
That's fast!
I'm startin a lap
LOSING CALORIES
HUH?
DID SOMETHING HAPPEN MOMOKA?
YOU'RE SO INTO THIS
I SEE
HEHE
BUT I GREW A BIT TALLER, THOUGH
I FORGOT WE WERE MEASURING OUR HEIGHT AND WEIGHT TODAY, AND ATE SO MUCH YAKINIKU (GRILLED METAL) YESTERDAY THAT—
I GAINED ONE KG!

EH, YOUR HEIGHT INCREASED AGAIN?
YUP, BY 2CM I'M NOW 168
EH— AND HOW MANY CM HAVE YOU GROWN THIS YEAR?
Umm
—9 CM?!
That's kinda scary
YOU'RE SO LUCKY...
WHAT ABOUT YOU, KOKO?
BA-DUMP
— NOTHING?
I CAN'T TELL HER THAT, I ACTUALLY SHRANK
Throw
Throw
Fight
DROPS
NICE—
THAT WAS AWESOME HASEGAWA!

SHE SEEMS TO BE AT HER BEST TODAY.
ISN'T SHE? IT LOOKS GOOD, DOESN'T IT?
I WON'T LOSE!
OH THE CAPTAINS ARE LOOKING AT MOMOKA.
AH!
I missed again.
HITS
WON'T LOSE HUH?

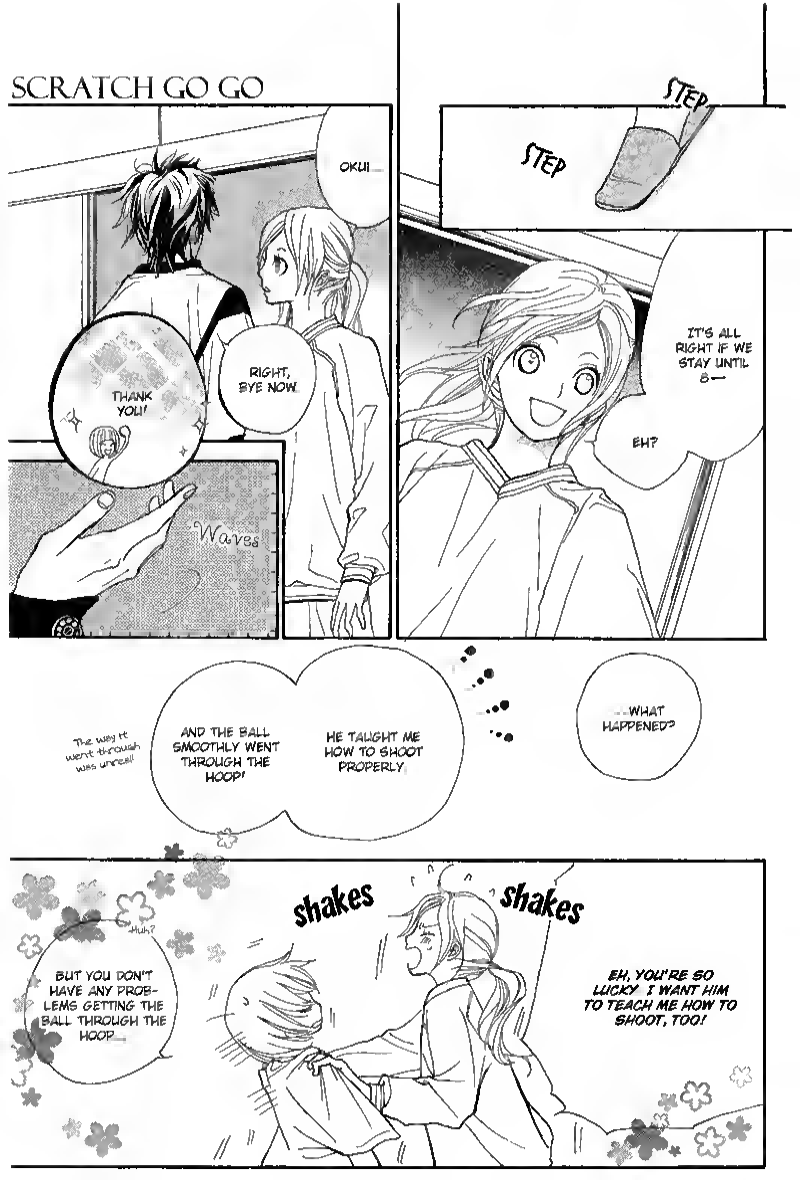
GLANCE
CHIRP
6
THANK YOU VERY MUCH!
KOKO, LET'S PRACTICE SOME MORE TODAY. OK?
I'LL GO GET PERMISSION FROM THE TEACHER.
You've worked hard!


AH, ALL RIGHT.
She left before I listened to my response
BOUNCE
IMPACT
UGH.
I CAN'T LOSE.
AH, FORGET IT.
BOUNCE
MOMOKA STARTED IN HIGH SCHOOL
WHILE I STARTED IN MIDDLE SCHOOL
IT'S TRUE THAT

SURPRISE
OKU!...!
YOU HAVEN'T GONE HOME YET?
I CAME TO PICK SOME-THING UP
YOU'RE TOO ANXIOUS
DON'T OVER-STRAIN YOURSELF WITH SO MANY AIM-LESS SHOTS WHY DON'T YOU AIM SERI-OUSLY FOR JUST ONE SHOT?
Annoy
HUH?
What's that?
JUST TRY TAKING A DEEP BREATH
I'M ANNOYED BECAUSE I CAN'T GET ANY SHOTS IN
FIRST, YOU HAVE TO TAKE A DEEP BREATH
Breathes in
BREATHE IN—
AND OUT
Breathes out

USE YOUR KNEES GENTLY
DON'T TRY TO SHOOT IT WITH A LOT OF STRENGTH...
TRY AND FEEL THE AMOUNT OF STRENGTH YOU ACTUALLY NEED TO GET THE BALL THROUGH THE HOOP
IM
PACT
MOVES

YUP NICE SHOT
CLAPS
CLAPS
I-I DID IT! I DID IT, OKU!! EVEN THOUGH I KEPT MISSING A LOT TODAY.
Smiles
YUP!


OKU!
RIGHT, BYE NOW.
THANK YOU!
Waves
STEP
STEP
IT'S ALL RIGHT IF WE STAY UNTIL 8—
EH?
...WHAT HAPPENED?
The way it went through was unreal!
AND THE BALL SMOOTHLY WENT THROUGH THE HOOP!
HE TAUGHT ME HOW TO SHOOT PROPERLY.
shakes
shakes
Huh?
BUT YOU DON'T HAVE ANY PROBLEMS GETTING THE BALL THROUGH THE HOOP...
EH, YOU'RE SO LUCKY. I WANT HIM TO TEACH ME HOW TO SHOOT, TOO!

IT'S NOT THAT! I JUST WANT TO PRACTICE WITH OKUI
I CAN'T BELIEVE IT.
—BUT, THEN AGAIN, IT'S NOT SOMETHING TO BE SURPRISED ABOUT
HUH—?
never noticed it sound
EH?
YOU LIKE OKUI—?
COULD IT BE THAT
MOMOKA...
AH, YEAH, SOMETHING LIKE THAT—

KOKO'S SO LUCKY. YOU TWO ARE IN THE SAME CLASS AND HE'S ALWAYS LOOKING OUT FOR YOU.
POINTS
HUH?
NO HE ISN'T!
HE TAUGHT YOU HOW TO SHOOT PROPERLY, DIDN'T HE?
THAT'S BECAUSE HE LEFT SOMETHING BEHIND.
HMM? COME TO THINK OF IT, WHAT DID HE LEAVE BEHIND?
SWISH
COULD IT BE THAT HE'S REALLY LOOKING OUT FOR ME?
BLUSH
HEEEY?
Hurry up
bounce
bounce
Y-YES
YES!
ARE YOU AN IDIOT?
HIGH, MY CLEANING DUTY TOOK LONGER THAN EXPECTED.

Running!
OKUI AND MOMOKA...
KOKO...
BA-DUMP
...!?
Grab
AH, THANK YOU
YOU'RE LATE I'VE ALREADY INFORMED THE CAPTAIN

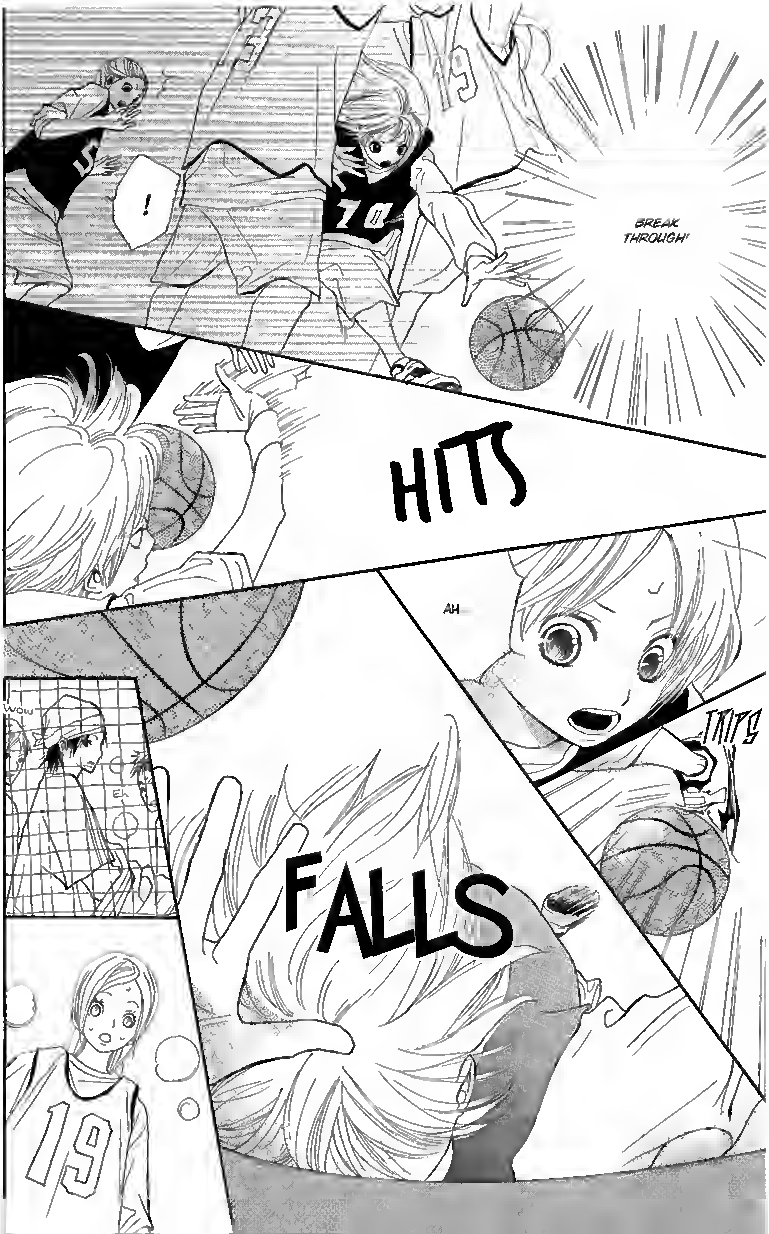
ANYWAY, I RAN INTO OKUI JUST NOW!
It was so embarrassing
GRABS
WHAT'S THIS—?
IT'S GETTING HARDER TO BREATHE—
ALL RIGHT EVERY-ONE,
WE'LL USE OUR OUTER ARM FOR DEFENSE IF WE USE OUR INNER ARM, THERE'S A CHANCE THAT THE BALL MIGHT GO OUT OF COURT, SO WATCH OUT
YES.
IMPACT
PRESSURE!
MORE!
RUNS

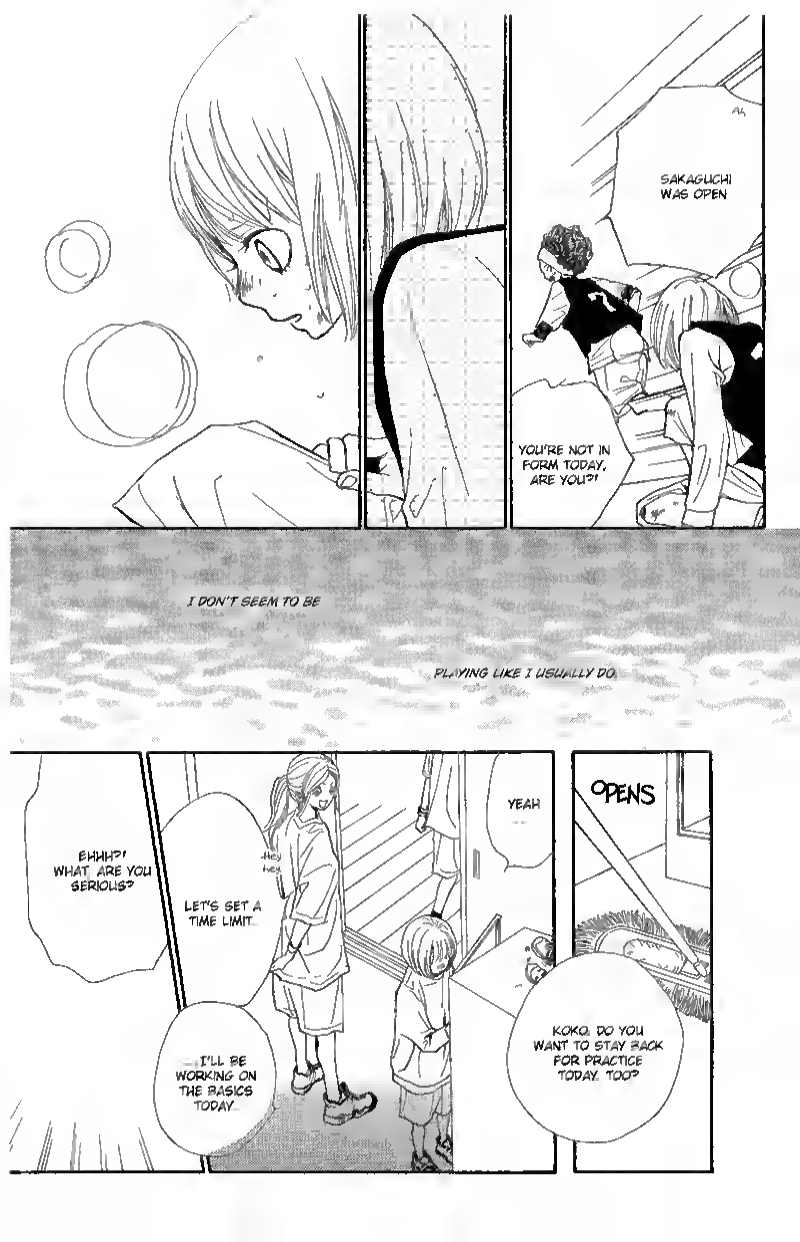
KINOSAKI!
I TOLD YOU TO USE YOUR OUTER ARM!
!
YES!
THIS WON'T DO...
I HAVE TO CONCEN-TRATE.
Splash
Splash
rinse
rinse
OKU!! HOW LONG HAVE YOU BEEN THERE?!
JUST NOW
RUSTLE
AHHH
I NEED TO CONCENTRATE...
THAT'S WHY I SAID..

Drip
Hahaha
YOU'RE REALLY LIVELY, AREN'T YOU? YOU'RE EVEN EATING YOUR OWN HAIR.
NO
I'M NOT BEING CONSCIOUS OF HIM
THE ONE WHO LIKES OKUI IS MOMOKA!
THE RED-WHITE BATTLE: FIRST YEAR STUDENTS! COME INTO THE COURT!
ALL RIGHT, LET'S DO IT!
YEAH!
She roared

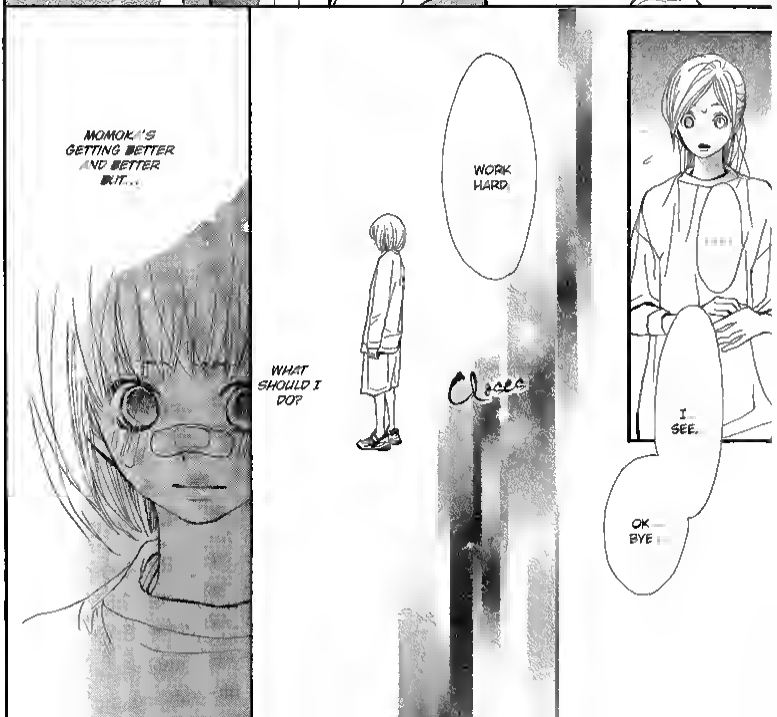
WE'RE IN DIFFERENT TEAMS NOW, RIGHT?
19
01
YUP
I JUST HAVE TO PLAY LIKE I USUALLY DO.
ANYWAY, WE'RE JUST SWITCHING TEAMS!
I WON'T BE GOING EASY ON YOU.
ME NEITHER.
PASS!
10
!!
IMPACT
5
OH, SHI...
7
AH.

Impact
CHEERING
LEAVE IT TO ME.
NICE SHOT, MOMOKA!
KOKO, DON'T GIVE SUCH OBVIOUS PASSES!
I'M SORRY!
BLOCK
HERE, HERE!
FAST
HIGH.
MOMOKA
OVER HERE!
SHE'S TALL!


!
BREAK THROUGH!
HITS
AH
THUD
FALLS


SAKAGUCHI WAS OPEN
YOU'RE NOT IN FORM TODAY, ARE YOU?!
I DON'T SEEM TO BE
PLAYING LIKE I USUALLY DO.
OPENS
YEAH...
KOKO, DO YOU WANT TO STAY BACK FOR PRACTICE TODAY, TOO?
EHHH?! WHAT, ARE YOU SERIOUS?
LET'S SET A TIME LIMIT...
I'LL BE WORKING ON THE BASICS TODAY...

KO
I'M SORRY
I WANT TO CONCENTRATE SO CAN YOU PLEASE GO BACK HOME?
Crash
HITS
NO!
IT SEEMS LIKE I'M BECOMING BAD AT BASKET-BALL
LET'S JUST DO WHAT WE USUALLY DO, OK?
WE DO THAT SORT OF THING ALL THE TIME DON'T WE? THAT'S BORING
IT'S ABOUT TIME


MOMOKA'S GETTING BETTER AND BETTER AT IT...
WHAT SHOULD I DO?
WORK HARD.
Close
I SEE.
OK BYE

DRIBBLE
DRIBBLE
BOUNCE
BOUNCE
BOUNCE
MY ANXIETY IS KEEPING ME FROM MOVING THE WAY I WANT TO MOVE...
I WON'T LOOK AT THE BALL!
THIS SORT OF THING HAS NEVER HAPPENED BEFORE, THOUGH
BOUNCES
HITS

GLARE
Huff
THROWS
HITS
Bounces
THROWS
ROLL
ROLL
ROLL
HITS
I DON'T WANT TO DO THIS ANYMORE!

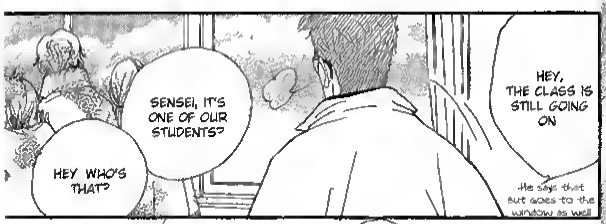
HITS
WHY AM I THE ONLY ONE...
SLAPS
AH...
HAVING PROBLEMS?

I
STARE
AH...
!!!
W.C
KO—
Tsuna
IT'S NOT AS IF I WANTED THINGS TO TURN OUT THIS WAY...
DID YOU HAVE A FIGHT WITH HASEGAWA OR SOMETHING?

GASP
NO, NOT REALLY...
JEALOUSY
"NICE GOING, HASEGAWA!"
IT'S JEALOUSY
"NICE SHOT!"
"HOW MANY CM HAVE YOU GROWN THIS YEAR?"
"9 CM?"
MOMOKA CAUGHT UP TO ME
AND IT SEEMS LIKE SHE'S LEAVING ME BEHIND
CLATTER
WE DIDN'T HAVE A FIGHT
WELL, REALLY? YOU TWO ARE ACTING REALLY WEIRD
IN ANY CASE, HASEGAWA'S COMING TOWARDS US NOW...
WOULD EVERYONE JUST SHUT UP ABOUT HASEGAWA ALREADY!
SLAMS
I am Everyone.?

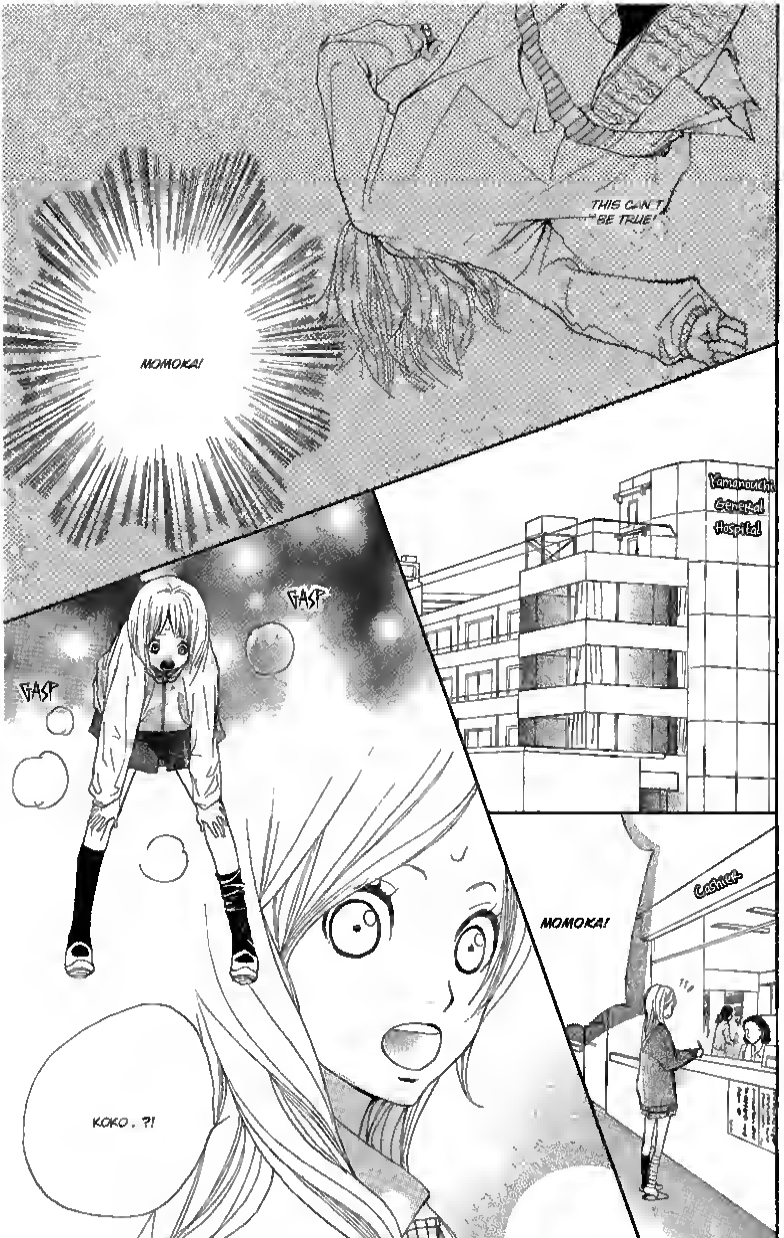
WHY? DID I DO SOMETHING WRONG?
IT'S NOT YOUR FAULT.
Looks away
DON'T LIE, YOU'VE BEEN ACTING WEIRD SINCE YESTERDAY.
I'M NOT ANGRY.
YOU'RE ANGRY ABOUT SOMETHING, AREN'T YOU?
Gasp
KOKO!
!
IF YOU DON'T TELL ME I WON'T KNOW WHAT'S WRONG, THEN
IT'S NOT HER FAULT BUT...
IF ONLY YOU WEREN'T IN THE BASKETBALL TEAM...!

IF I DO THIS...




THEN IT'LL BE LESS PAINFUL FOR ME.

IT SEEMS LIKE SHE FELL DOWN FROM THE STAIRS OR SOMETHING.
REAL-LY?
HEY, GET BACK TO YOUR SEATS.
MOMOKA?!
BA-DUMP
NO.
BA-DUMP
IT CAN'T BE
BA-DUMP
THIS CAN'T BE TRUE
BA-DUMP
KINOSAKI, WHERE ARE YOU GOING?!


THIS CAN'T BE TRUE!
MOMOKA!
Yamanouchi General Hospital
GASP
GASP
KOKO..?!
MOMOKA!
Casinca

Owah!
EH,
I'M ALL RIGHT.
JUST A SPRAIN AND SOME SUPERFICIAL INJURIES.
Carse onto me
ARE YOU GOING TO BE HOSPITALIZED?!
WHAT'S WRONG? WHY ARE YOU IN SUCH A HURRY? WHAT ABOUT YOUR INJURY?
WHY ...?
KOKO, YOU'RE IN YOUR INDOOR SHOES!
HUH ...?
IT SEEMS LIKE THE PLACE I GOT WASN'T SO BAD. I WENT THROUGH A CHECK-UP BUT DIDN'T FIND ANYTHING WRONG!
Isn't that awesome?
IN TWO TO THREE DAYS IF MY LEG FEELS BETTER, I CAN START PRACTICING AGAIN!
FALLS
KOKO?!
I GUESS IT'S DIFFERENT FOR ATHLETES!
Ahahaha!
GASP
GASP

KOKO...
I THOUGHT...
YOU WOULDN'T BE ABLE TO PLAY BASKETBALL EVER AGAIN
I'M SO GLAD...!
I'M GLAD.

BOUNCE
BOUNCE
THE NEXT DAY —
THROWS
SHOOT..
CATCHES
CATCHES
AH?!
shoots

HMM, YOU SEEM TO BE BACK TO NORMAL
YEP! I'M IN TOP-FORM!
IT'S NOT THE TIME FOR ME TO BE WATCHING...
Stands
HITS
KINOSAKI, NICE PASS!
AND COOL
HUH?
SENPAI! LET ME PRACTICE WITH EVERYONE, TOO!
MOMOKA?!
DON'T OVERDO IT, HASEGAWA